



AUSA GAZTELU



Gipuzkoako
Foru Aldundia



Gipuzkoako
Mendizale
Federazioa



ZALDIBIAKO UDALA

LIBURUXKA TEKNIKOA

FOLLETO TÉCNICO

Laguntzen du / Colabora

helvetia

AUSA GAZTELU

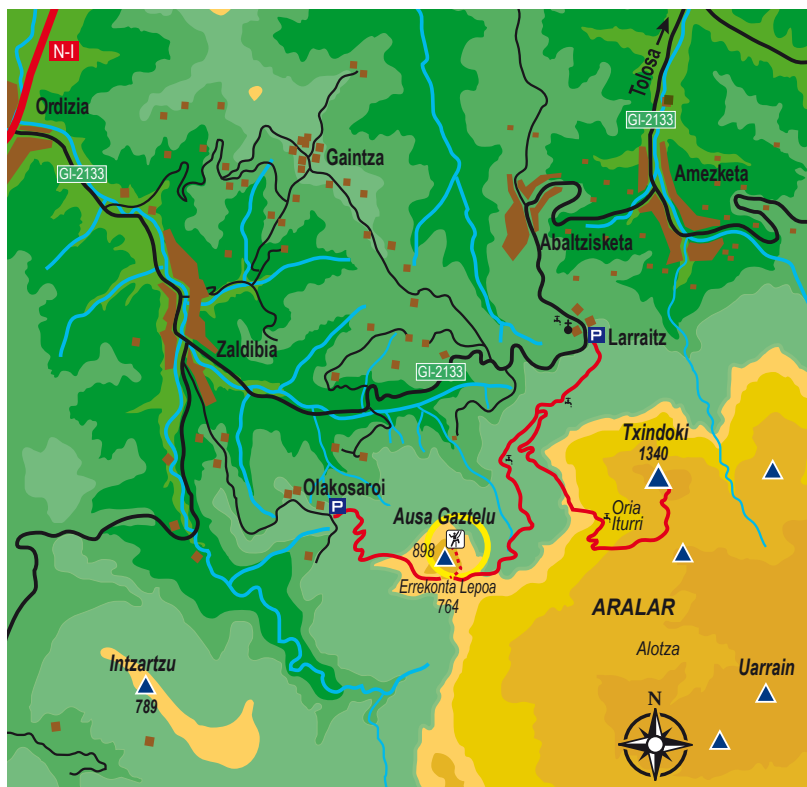
Gipuzkoako
ESKALADA
Guneak

FITXA TEKNIKOA

Haitz mota: kareharria
Ekipamendu mota: paraboltsak, kimikoak eta iltzeak
Bide kopurua: 10
Altuera minimoa eta maximoa: 10 / 100 m
Zailtasun minimoa eta maximoa: IV / 7a+
Orientazioa: iparekia, mendebala
Jaitsiera: deskuelgeak, rappela
Oharrak: Ezproiko bide klasikoa iltze zaharrekin dago hornitua. bide hori berriz egiteko, komeni da materiala eramatea, zenbait iltze indartu edo ordezkatzeko. Blokeen sektorean bideak motzak dira, baina oso bertikalak.

FICHA TÉCNICA

Tipo de roca: caliza
Tipo de equipamiento: parabolts, químicos y clavos
Nº de vías: 10
Altura mínima y máxima: 10 / 100 m
Dificultad mínima y máxima: IV / 7a+
Orientación: sureste, oeste
Descenso: descuelgue, rápel
Notas: el equipamiento de la ruta clásica del espolón son clavos viejo. Para repetir la vía puede que sea necesario llevar material para reforzar o reemplazar alguno.
En el sector de los bloques las vías son cortas pero muy verticales.



AUSA OAZTELU



Eskalada gune hau Gipuzkoako Mendizale Federazioak ikuskatu eta berrekipatu du Gipuzkoako Foru Aldundiak babestuta. Eskalada seguru egiteko, hondatutako materialak kendu eta beharrezkoak diren kalitate arauak betetzen dituzten anklaje herdoilgaitzak jarriko dira.

Kokapenaren ingurumen naturalak, "Gipuzkoa bertikalaren" ikuspuntua eta ingurune apartaz goatzeko aukera emango die erabiltzaileei, eta sentsazio horiek nekez sentitu ahal izango ditu probintziako beste leku batzuetan. Izan ere, ezaugarri berezi batzuk ditu hiri-ingurunean kokatutako beste edozein kirol-instalazioetatik desberdintzen dituenak. Guztien gozamenerako, erabileraren gomendioak errespetatzea aholkatzen zaie eskalatazaileei.

Esta zona de escalada ha sido revisada y reequipada por la Federación Guipuzcoana de Montaña bajo el patrocinio de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Se han sustituido los materiales deteriorados por nuevos anclajes inoxidables que cumplen las normas de calidad necesarias, para facilitar la práctica segura de la escalada.

Su ubicación en el medio natural facilitará a los usuarios el disfrute de un entorno privilegiado y una perspectiva de la "Gipuzkoa vertical", donde encontrará unas sensaciones difícilmente igualables por otros lugares de la provincia. Por ello, tiene unas características especiales que la diferencia de cualesquiera otras instalaciones deportivas ubicadas en un entorno urbano. Para el disfrute de todos, se aconseja a los escaladores tener en cuenta y respetar las recomendaciones sobre su utilización.



GIPUZKOAKO MENDIZALE FEDERAZIOA
FEDERACIÓN GUIPUZCOANA DE MONTAÑA
Tel: 943 46 14 40 • www.gmf-fgm.org



SOS DEIAK (larrialdiak / emergencias): 112
Istripu larri baten lekukoa bazara, 112ra deitu berehala
Si eres testigo de un accidente grave llama inmediatamente al 112



EUSKALMET (meteo)
www.euskalmet.euskadi.net



AZKEN AZTERKETA TEKNIKOAK:
ÚLTIMA REVISIÓN TÉCNICA:

Hormen berrekipamendu eta mantenua
Reequipamiento y mantenimiento de paredes

Azaroak
2017
Noviembre

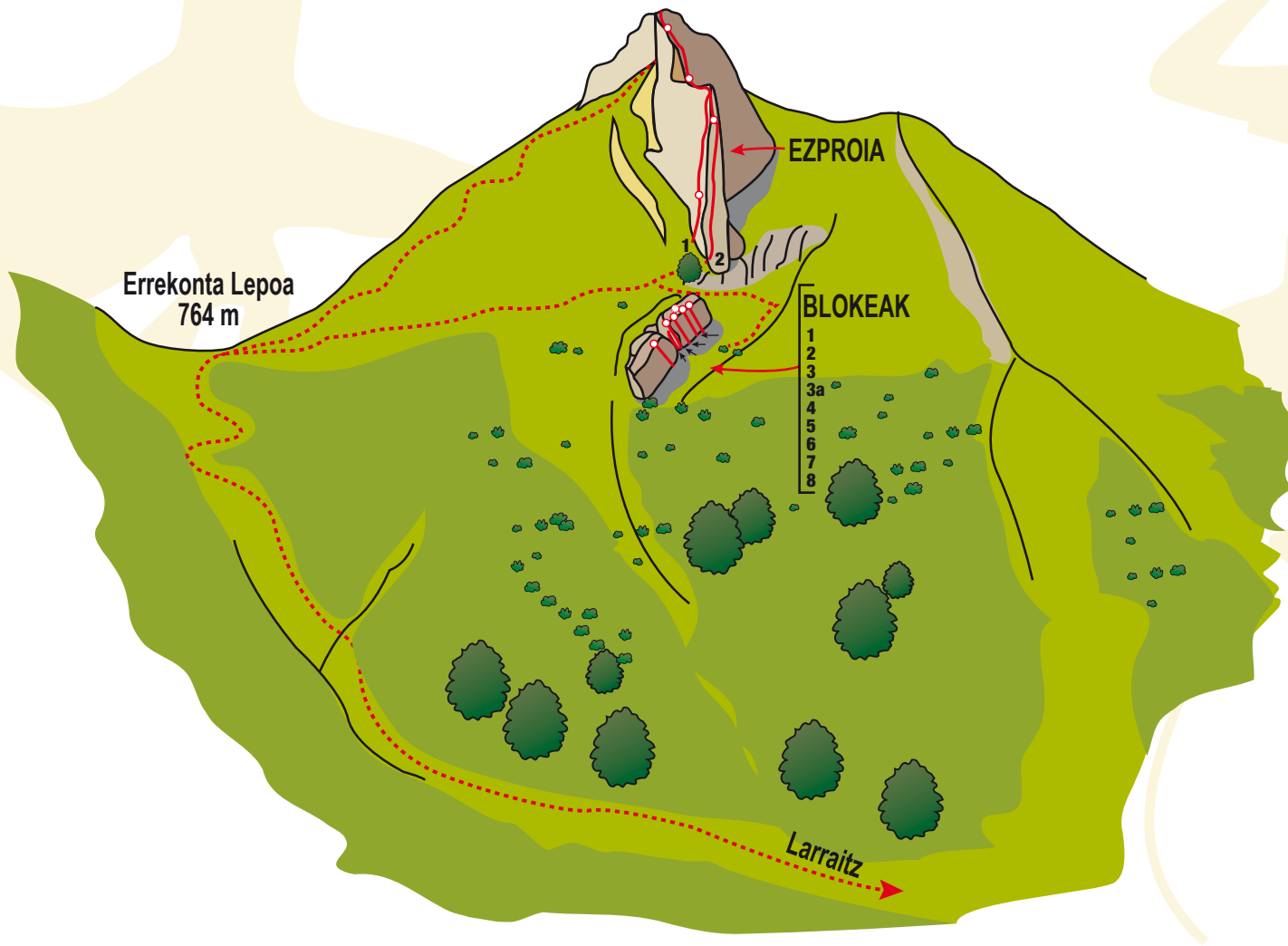
Aipamen teknikoko gaurkotzea
Actualización de reseña técnica

Abenduak
2018
Diciembre

AUSA GAZTELU

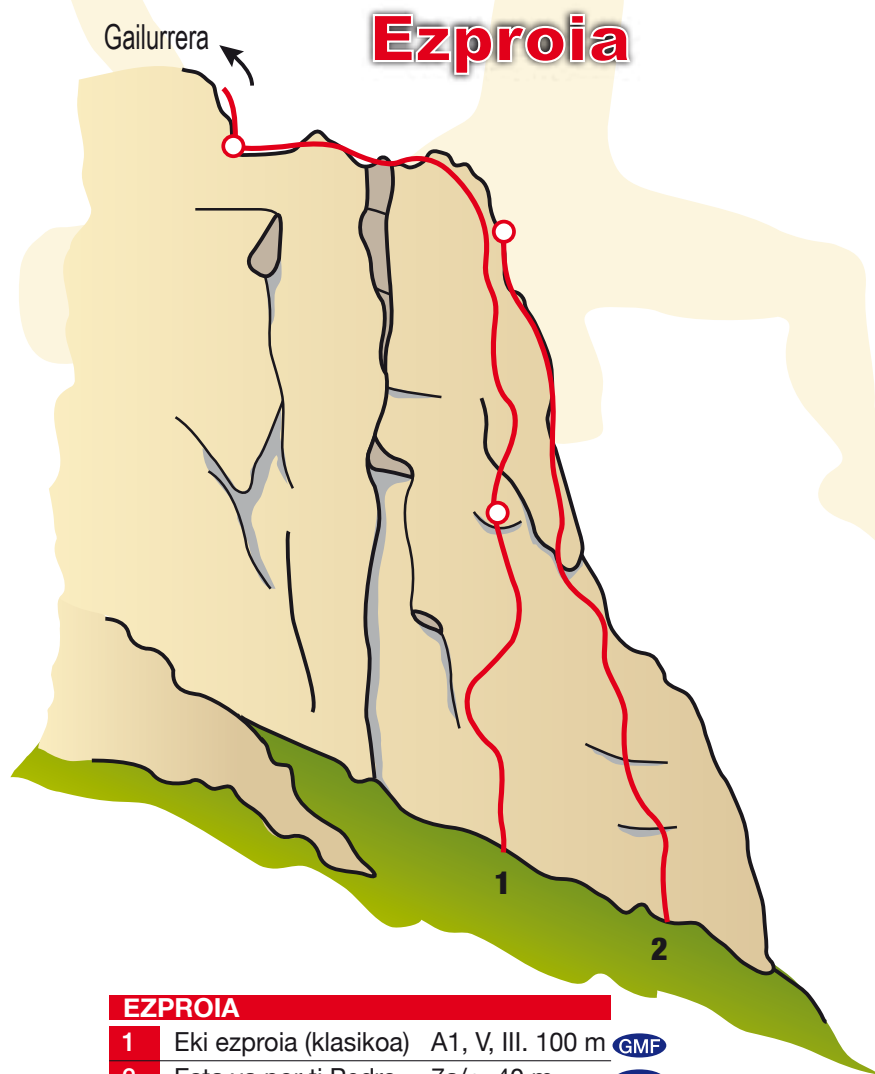


AUSA GAZTELU
895 m



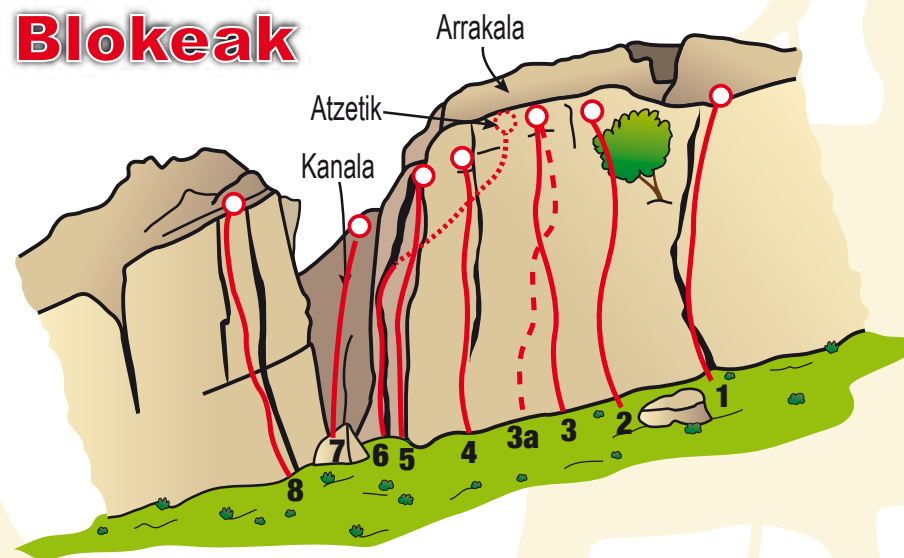
AUSA OAZTELU

Gipuzkoako
ESKALADA
Guneak



EZPROIA

- | | | | | |
|---|------------------------|-------------|-------|-----|
| 1 | Eki ezproia (klasikoa) | A1, V, III. | 100 m | GMF |
| 2 | Esta va por ti Pedro | 7a/+. | 40 m | GMF |



BLOKEAK

1	Pitzadura	6a	12 m	
2		6b	12 m	
3		7a+	12 m	GMF
3a	Errematxe plaka (jatorrizkoa)	A1	12 m	GMF
4		6c+	10 m	GMF
5		V+	10 m	GMF
6	Tximinia	IV	15 m	GMF
7		6c	12 m	GMF
8		6a	12 m	GMF

GMF Birhornitutako bidea / Vía reequipada

GMFren oharra

- Gipuzkoako Mendizale Federazioak (GMF) ez du instalazio honen erabilera kudeatzen.
- GMFa bere siglekin identifikatutako anklajeen eta bere teknikariek egindako berrekipamenduaren arduraduna da. GMFk ez du ikuskatu eta ez da arduratzen jarritako beste edozein materialen egoeraz, nahiz eta aurreikusita dagoen poliki-poliki gainerako ainguralekuak berritzen joatea, baldin eta horretarako behar den finantzaketa ekonomikoa lortzen bada administrazioaren edo babesleen aldetik.
- Hutsak antzematen badira:
 - Harremanetarako: Tel: 943 46 14 40 • E-mail: gmf-administrazioa@kirolak.net

Gomendio orokorrak

Zure segurtasunagatik eta gainerakoenarengatik, eman minutu batzuk gomendio hauek irakurtzeko igo baino lehen:

Lagundutako 16 urtetik beherako gazteak

16 urtetik beherakoek eskarmentudun heldu batek lagunduta (aita, ama edo baimendutako tutorea) joan beharko dute beti, instalazioa erabiltzen duten bitartean.

Nahitaez eraman beharreko materiala

Kaskoa, arnesa, diametroaz eta luzeraz eskalada eskola honi egokitutako soka dinamikoa, segurtasun / jaisgailua, zinta espresa mosketoiduna, HMS mosketoia eta katu oinak; denak homologatuta. Ziurta ezazu egoera onean daudela igotzen hasi baino lehen.

Segurtasuna

- Eskalada arriskuko kirol jarduera da, non istripu larri edo hilgarria ere jasan dezakezun.
- Borondatez egiten duzu eskalada instalazio honetan, eta zure gain hartzen dituzu eskaladaren berezko arriskuak eta erantzukizun zibil edo penala, pertsonala edo hirugarrenen aurkakoa erorikoak, lur jausiak edo gertatu ahal izango diren istripuak direla eta.
- Ezinbestekoa da teknika espezifikoak menderatzea, homologatutako materialak eta segurtasun ekipamenduak erabiltzea, eta forma fisiko egokia izatea.
- IEz egin inoiz eskalada alkoholaren edo beste droga batzuen eraginpean, zure segurtasuna eta gainerako eskalatzaileena arriskuan jar dezakezu eta.
- Izan zaitez zuhurra. Aukeratu igotzeko bidearen zailtasuna zure osasun egoera, forma fisiko eta maila teknikoaren arabera eta egiaztatu anklajeak egoera onean daudela erabili baino lehen. Izan ere, kalteak izan ditzakete higaduraren, aire zabalean egotearen, harri erorikoaren edo beste arrazoi batzuen ondorioz.
- Bide batean eskalatzaileak badaude, saiatu bertan ez sartzen. Sartzen bazara, zure sokak ez du oztopatu behar lehenengoaren progresioa. Ez dituzu inola ere aurretik doazen sokakoen erabiltzen dituzten ainguraleku berberak erabil behar.
- Rappelean jaisten bazara, arreta jarri, zure maniobrek eta zure sokek ez diezaietela eragozpenik sortu beste eskalatzaile batzuei, eta ziurta ezazu sokaren luzera jaisiko zaren tarterako egokia dela.
- Saihestu harri edo objektuen erorikoak, eta kontuz ibili zure azpian pertsonak edo animaliak daudenean.
- Bakarrik igotzea ez da zuhurra. Egitekotan, teknika espezifikoak menderatu eta erabili behar dituzu.
- Ezaguera espezifikorik ez badauzkazu, eskarmentudun eskalatzaile bat lagunduta jardun behar izango duzu edo, gidari, irakasle edo tituludun teknikari baten zerbitzuak kontratatatu.
- Federatu zaitez zure segurtasunagatik. Federazio-lizentziaren aseguruak, sortutako lesioak eta hirugarrengeoi eragin ditzakezun kalteak estaliko ditu.

Aviso de la GMF

- La Federación Guipuzcoana de Montaña (GMF) no gestiona el uso de esta instalación.
- La GMF es responsable del reequipamiento de los anclajes identificados con sus siglas y realizado por sus técnicos. La GMF no ha revisado y no se responsabiliza del estado de cualquier otro material instalado, si bien se prevé ir renovando progresivamente el resto de anclajes, estando ello condicionado por la correspondiente financiación económica que sea invertida por parte de la Administración y/o patrocinadores.
- Si se detectan deficiencias:
 - Contacto: Tel: 943 46 14 40 • E-mail: gmf-administrazioa@kirolak.net

Recomendaciones generales

Por tu seguridad y las de los demás, antes de escalar, dedica unos minutos a leer estas recomendaciones:

Menores de 16 años acompañados

Los menores de 16 años deberán ir acompañados en todo momento durante el uso de la instalación por un adulto experimentado, autorizado por su padre, madre o tutor.

Material obligatorio

Casco, arnés, cuerda dinámica de diámetro y longitud adaptados a esta escuela de escalada, aparato asegurador / descensor, cintas exprés con mosquetones, mosquetón HMS y pies de gato; todos ellos homologados. Asegúrate de su estado antes de escalar.

Seguridad

- La práctica de la escalada es una actividad deportiva de riesgo en la que puedes sufrir un accidente grave o incluso mortal.
- Practicas la escalada en estas instalaciones voluntariamente, por lo que asumes los riesgos propios de la escalada y la responsabilidad civil o penal, personal o frente a terceros, respecto a caídas, desprendimientos o accidentes que se pudieran producir.
- Es imprescindible que domines las técnicas específicas y que utilices los materiales y equipos de seguridad homologados, además de estar en la forma física adecuada.
- Nunca practiques la escalada estando bajo los efectos del alcohol u otras drogas, porque supone poner en peligro la seguridad propia y la de los demás escaladores.
- Sé prudente. Elije la dificultad de la vía a ascender de acuerdo con tu estado de salud, forma física y nivel técnico y comprueba el buen estado de los anclajes antes de utilizarlos, ya que pueden sufrir desperfectos debidos al desgaste, intemperie, caídas de piedras, u otras causas.
- Si hay escaladores en una vía, procura no entrar en ella. En el caso de hacerlo, tu cordada no deberá entorpecer u obstaculizar la progresión de la primera. En ningún caso deberás utilizar los anclajes simultáneamente con la cordada que te precede.
- Si vas a descender en rápel, toma las precauciones para que tus maniobras y tus cuerdas no molesten o perjudiquen a otros escaladores y asegúrate de que la longitud de la cuerda es la adecuada para el tramo que vas a descender.
- Evita la caida de piedras u objetos, extremando las precauciones cuando haya personas o animales por debajo tuyo.
- No es prudente escalar en solitario. En caso de hacerlo, debes dominar y utilizar las técnicas específicas para ello.
- Si no posees los conocimientos específicos deberas practicar acompañado por un escalador experimentado o contratar los servicios de un técnico titulado, guía o instructor.
- Por tu seguridad federate. El seguro de la licencia federativa cubrir tus eventuales lesiones, así como los daños que puedas ocasionar a terceros.

ESKALADA JASANGARRIA GIPUZKOAN - PRAKTIKA ONEN DEKALOGOA

Gipuzkoako eta kanpotik etorritako eskalatzailak askok lurraldeko harkaiztiak erabiltzen ditugu maite dugun kirola praktikatzeko. Beste kirol batzuk ez bezala, gure kirol eremua esparru naturalean kokatzen da eta ondorioz bertako landare edo animalia espeziekin bizi gara; interes geologikoa duten lekuetara sartzen gara; Balio handiko aztarnategi arkeologikoak ere badira; haiek guztiak errespetu handiz jokatu behar dugu. Gainera ezin dugu ahaztu landa eremua lanerako gune ere badela hainbat pertsonarentzat eta ondorioz gutxieneko arau batzuk errespetatu behar ditugula.

Eskalatzailak gure kirolaren praktika eta naturaren babesa bateragarriak direla frogatu behar dugu. Naturaz goza ezazu ondorengo gomendiok jarraituz:

- 1.- Eskalada bide/gune berri bat ireki edo berrekipatu nahi baduzu, kontutan hartu horma horrek jabetza duela. Jabeak, hala nahi izanez gero, baimena eskatu dezake.
- 2.- Berrekipatu nahi den bidea/eremua natur gune babestu batean ote dagoen argitzeko, kudeaketa organoari (Gipuzkoako Foru Aldundiari) eskaria luzatu behar zaio, Gipuzkoako Mendizale Federazioaren bitartez.
- 3.- Eskalada guneetara autoz joanez gero, erabili aparkatzeko leku egokituak eta saiatu bide edo pista bazterretan kotxerik ez uzten.
- 4.- Guneetara hurbiltzeko bide nagusiak errespetatu. Bakoitzak bere bidea sortzen eta erabiltzen badu, higadura arazoak sor daitezke hainbat gunetan.
- 5.- Eskalada guneetan bizi diren fauna eta florak leku hauetako biodibertsitatea eratzen duten bezala, berezko haiz-paretek geodibertsitatea osatzen dute, bien artean mantentzea beharrezkoa den balio handiko ondare naturala izanik. Gainera, harrizko zona batzuetan, batez ere haizuloetan, kultur ondarearen parte direneko aztarnategi arkeologikoak aurkitzen dira.
- 6.- Ondare natural eta kulturalaren babesa Administrazio Publikoaren erantzukizuna da eta bere kontserbazioan laguntzea guztion betebeharra da. Ohartarazten duen debeku puentelaren bat ikusiz gero, errespetatu erregulazio hori eta beste bide/guneren bat topatu eskalatzeko.
- 7.- Eskalatzeko ari garenean, saiatu paretatik landararik ez kentzen, segurtasuna bermatzeko beharrezkoa ez bada behintzat. Berez garrantzitsuak izateaz gain hainbat animalien gordeleku edo janaria izan daitezke.
- 8.- Hegaztien habien inguruan eskalatzeko saihestu. Eskalatzeko ari garela habiaren bat ikusiz gero, ez gaintu habia, jaitsi ahalik eta azkarren eta zaratarik egin gabe eta abisatu federaziora.
- 9.- Joka ezazu zentzuz: ez oihurik egin eskalatzeko orduan (arriku bat ekiditeko ez bada behintzat), txakurrak lotuta eraman ganadua ez gogaitzeko, ez utzi zaborrik mendian, ez egin surik, ez bota zigarro mutxikinik, ez kanpatu zure kontura eta langak itxi bertatik pasa ondoren. Txiza edo kaka egin behar baduzu, urrundu zaitez eskalada gunetik eta lurperatu egin ondoren.
- 10.- Errespetatu itzazu ur emariak. Ez bota inolako produkturik bertan. Goza ezazu eskaladaz, naturarekin hartu emanean.

ESKALADA SOSTENIBLE EN GIPUZKOA - DECALOGO DE BUENAS PRACTICAS

Muchos escaladores de Gipuzkoa y foráneos, utilizamos los roquedos de nuestro territorio para practicar el deporte que tanto amamos. En nuestro caso, el terreno de juego de nuestro deporte se encuentra en el medio natural y en consecuencia convivimos con especies de fauna y flora; o accedemos a lugares de interés geológico; incluso hay parajes que albergan yacimientos arqueológicos de gran valor; con todo ello debemos ser muy respetuosos. Además, el medio rural es un ámbito donde trabajan muchas personas y por lo tanto debemos respetar unas normas básicas.

Los escaladores y escaladoras debemos demostrar que la práctica de nuestro deporte es compatible con la protección del medio natural. Disfruta de la naturaleza siguiendo los siguientes consejos:

- 1.- Si deseas abrir una nueva vía o zona de escalada, ten en cuenta que esa pared es una propiedad (privada o pública), por lo que las administraciones locales y los propietarios de los terrenos podrán exigir la solicitud de autorización, si así lo estiman oportuno.
- 2.- Para conocer si la vía o zona que se quiere equipar se encuentra dentro de un espacio natural protegido se debe pedir permiso al órgano gestor (Diputación), a través de la Federación Guipuzcoana de Montaña.
- 3.- Si utilizas el coche procura aparcar adecuadamente, sin impedir el paso de otros vehículos y no circules por pistas.
- 4.- Utiliza las sendas o caminos principales. Los atajos deterioran el suelo y crean barranqueras que deterioran el sendero original.
- 5.- Así como la fauna y la flora que vive en las áreas de escalada forman la biodiversidad de estos lugares, las propias paredes de roca componen la geodiversidad, constituyendo entre ambos un patrimonio natural de incalculable valor que es necesario conservar. Además, en algunas zonas rocosas, principalmente cuevas, se encuentran yacimientos arqueológicos que forman parte del patrimonio cultural.
- 6.- La protección del patrimonio natural y cultural es responsabilidad de la Administración pública y colaborar en su conservación es deber de todos. En ocasiones podrán darse prohibiciones para escalar en una determinada vía o sector que se informarán mediante una placa. Respétalas y escala en otra vía o sector.
- 7.- Cuando estemos escalando intenta no quitar plantas de las paredes, si no es por seguridad. Además de ser especies beneficiosas para el medio pueden suponer alimentación y refugio para los animales.
- 8.- Intenta evitar escalar alrededor de los nidos de las aves. En caso de encontrar un nido en la pared no rebasarlo y bajar lo antes posible sin hacer ruido e informar a la Federación.
- 9.- Utiliza el sentido común: No grites si no es para comunicarte con el compañero o la compañera de cordada, lleva los perros atados para evitar molestias al ganado, no dejes basura en el monte, evita hacer fuego y abandonar colillas, evita acampar por libre y cierra las cancelas al pasar. Si tienes que hacer tus necesidades, hazlo en lugares alejados, enterrando las mismas.
- 10.- Disfruta y cuida las fuentes y corrientes de agua. No viertas ningún producto en ellos. Disfruta de la escalada en armonía con la naturaleza.